

Terms	English Definition	French (Français) Definition
abandoned application	An application that is no longer pending. Applications can go abandoned because the applicant expressly abandons them, or because the applicant failed to respond to a final rejection. A parent application of often, but not always, abandoned when a child application is filed.	Une demande qui n'est plus pendante. Une demande peut être abandonnée, si le demandeur la retire ou si le demandeur ne répond pas au rejet final. Une demande précurseur est souvent (mais pas toujours) abandonnée, si une redemande est déposée.
active patent	A patent that is still in force; i.e., it has not lapsed or gone abandoned.	Un brevet en vigueur, c'est à dire pas échu ou abandonné.
allowable claims	A claim that is deemed allowable by the patent office. Each claim of a patent application can be allowed or rejected independently of all other claims.	Des revendications jugées admissibles par l'office des brevets. Chaque revendication d'un brevet peut être autorisée ou rejetée indépendamment l'un de l'autre.
angel investor	An affluent individual who provides capital for a business start-up, usually in exchange for convertible debt or ownership equity.	Une personne aisée mettant de fonds à la disposition d'une entreprise 'start-up', normalement en échange de dettes convertibles ou d'actions ordinaires.
apparatus claim	A claim to a physical thing, such as a machine or a chemical composition. This contrasts with method claims, which are drawn to steps in a process.	Une revendication adressée à qq chose physique tel qu'une machine ou formule chimique. Au contraire d'une revendication méthodique qui est adressée aux étapes d'un processus.
application	A filing for a patent. A utility application can have a status of pending or abandoned. A formal patent application has a specification, usually at least one claim, and usually at least one page of drawing. The specification usually has a title and the following sections: field of the art, background, short description of the drawing, detailed description, and examples. A provisional application can be very short, having perhaps only a few paragraphs and a drawing.	Un dépôt d'une demande d'un brevet qui peut être en statut pendant ou abandonné. Cette demande contient une spécification sur normalement au moins une revendication ainsi qu'une page de dessins. La spécification porte un nom et doit contenir des paragraphes suivants : champs d'application, arrière-plan, descriptions en court de la souscription, descriptions en détail plus exemples. Un dépôt provisoire peut être très court avec seulement quelques paragraphes plus un dessin.
application filing	The date on which an application is filed. Filed applications are pending.	La date où la demande est déposée. Une demande déposée est pendante.
assignee	A person, company or other entity to which title (i.e., ownership) in a patent application or a patent has been transferred.	Une personne, entreprise ou autre entité à qui un titre (i.e. propriété) d'une demande d'un brevet ou d'un brevet a été transféré.

best mode	The best way that an inventor knows how to practice his invention.	La meilleure méthode qu'un inventeur peut choisir pour pratiquer son invention.
boutique law firm	A small (usually then than 20 attorneys) law firm that specializes in a particular area of law.	Un petit bureau qui est spécialisé en certains sujets juridiques (normalement moins que 20 mandataires).
child application	An application that claims priority to one or more parent applications.	Une demande qui réclame priorité sur une ou deux demandes précurseur.
CIP application	A child application that contains additional disclosure relative to the parent. CIP applications have multiple priority dates, one to the filing date of the parent with respect to subject matter disclosed in the parent, and another to the filing date of the CIP with respect to the additional disclosure (termed "new matter").	Une demande que contient plus d'information que la demande initiale. Ces demandes ont plusieurs dates de priorité : une dépendant de la date de classement du « parent » et une autre dépendant la date du classement du CIP.
claim drafting	The writing of patent claims, especially with an eye to broadly protecting a patentable invention.	brouillonner des revendications d'un brevet, ayant pour but une protection optimale de l'invention.
claims	Numbered sentences following the patent specification, which define the scope of the claimed invention(s). Each claim covers a slightly different but overlapping scope.	Phrases numérisées qui suivent les spécifications du brevet, qui définissent l'ampleur de la protection de l'invention que le brevet offre au propriétaire. Chaque revendication impartit une protection de l'invention un peu différente mais chevauché au propriétaire.
co-inventor	An inventor that shares inventorship with another person. Intentional failure to list a co-inventor on a patent application may render any ensuing patent unenforceable.	Un inventeur partageant l'invention avec une autre personne. La négligence de ce co-inventeur peut causer une manque d'exécution du brevet.
commercialize	Placing something into the stream of commerce. Patent and patent applications can be commercialized in many different ways, including selling the patent or application, licensing the underlying technology, or selling products or services that utilize the technology.	Un brevet ou ses applications peuvent être commercialisés différemment y inclus la vente d'un brevet ou de ses applications, la vente d'une technologie fondamentale sous licence ou la vente des produits voir des services utilisant une technologie.

<p>commercially viable solution</p>	<p>An embodiment of an invention that is commercially significant. There are almost always many embodiments that are technically feasible, but commercially unimportant. One of the goals of patent drafting is to secure for the applicant patent rights to as many of the commercially viable embodiments as possible.</p>	<p>Une représentation d'une invention qui est importante au niveau commercial. Normalement, il y a plusieurs représentations qui sont faisable en théorie, mais pas important au niveau commercial. Un des buts d'un projet de brevet est de garantir au demandeur un nombre de représentations commercialement importantes le plus élevé.</p>
<p>continuation application</p>	<p>The term is strictly construed to mean a child application that supersedes the parent application. The USPTO used to refer to these continuations as FWC (file wrapper continuations) and used to issue a new serial number. The office then changed the name to RCE (Request for Continuing Application) and continued prosecution without changing the serial number. The latest incarnation is called a CPA (Continuing Patent Application), which also uses the same serial number as the parent, but now there is no pretense that the continuing application is anything other than a reincarnation of the parent. The term "continuing application" somewhat confusingly includes continuations, divisionals, and continuations-in-part.</p>	<p>Le terme est strictement interprété en tant qu'une application « enfant » qui remplace la demande initiale. L'Office des brevets et des marques des États-Unis (USPTO) utilisait ces continuations comme FWC avec un nouveau numéro de série. Le bureau a ensuite changé son nom en RCE (Request for Continuing Application) et a continué la poursuite sans changer le numéro de série. La dernière incarnation est appelé CPA (Continuing Patent Application), qui utilise également le même numéro de série que le « parent ». Cela signifie que l'application continue n'est rien d'autre que la réincarnation du « parent ». Le terme «continuing application» réunit non seulement des demandes continues mais aussi des demandes divisionnaires et des demandes continues-à-part.</p>
<p>daughter application</p>	<p>A spin-off from an existing application. Possible daughter applications are divisionals, continuations, and continuations-in-part.</p>	<p>Un sous-produit d'une demande existante. Cette demande peut être divisionnaire, continue ou continue en partie.</p>
<p>dependent claims</p>	<p>A claim that is dependent on at least one other claim. The limitations of a dependent claim are those contained within the dependent claim, as well as all limitations contained within any claims upon which the dependent claim is directly or indirectly dependent. Thus, if claim 3 is dependent on claim 2, and claim 2 is dependent on claim 1, then claim 3 contains all the limitations of claims 1, 2, and 3.</p>	<p>Unerevendicationétant dépendant au moins d'une autre revendication. Les limitations d'unerevendicationdépendante sont les mêmes qui se trouventdans larevendicationdépendante aussi bien que toutes limitations de la revendicationdépendante direct ou indirect. C'est-à-dire, si la revendication3 est dépendantede la revendication2 et la revendication2 est dépendantede la revendication1, c'est dila revendication3 qui contient toutes limitations des revendications1, 2, et 3.</p>

disclosure	This term usually refers to information that an inventor provides to a patent attorney or agent to assist in writing a patent application. The term can also refer to information in a patent or other document that is used as prior art against a later filed patent application.	Un terme qui se réfère à l'information, un inventeur donne au mandataire ou à l'agent assistant pour formuler une demande de brevet. Autrement, ce terme peut se référer à l'information d'un brevet ou d'un autre document de l'état de la technique
divisional application	A child application having the same specification as, and claiming priority to, a parent application. A divisional is usually employed to prosecute claims that were withdrawn or cancelled from the parent.	Un sous-produit d'une demande ayant les mêmes spécifications que la demande originelle (à laquelle il fait aussi appel). Une demande divisionnaire sert souvent afin de persécuter des droits retirés ou abandonnés.
drafting charges	Amount charged for writing the text of a patent application. The term is also sometimes used to mean costs associated with preparation of the drawing.	Somme demandée pour écrire le texte d'une demande de brevet. Terme des fois aussi utilisé pour définir des coûts liés à la préparation de dessin.
drawing	The figures of a patent. Technically there is only one drawing, even though the drawing may extend over several pages.	Les dessins d'un brevet. Techniquement, il n'existe qu'un seul dessin, même s'il se trouve sur plusieurs pages.
elements	Words or phrases of a patent claim that refer to a portion of the subject matter being claimed. Thus, in a claim to a chair, the elements may be the legs, seat, arms, back, coverings, connectors, and so forth.	Des mots ou phrases d'une demande de brevet qui se réfèrent au sujet dont il s'agit. Alors, quant au droit d'une chaise, il s'agit des jambes, du siège, des bras, du dos, des jonctions etc.
embodiment	Implementation of an idea. Embodiments can be actual (in which case the technology is used in the physical world), or constructive (in which case the law deems an embodiment to have been made by virtue of one having filed a patent application with an adequately detailed disclosure).	L'application d'une idée. Les représentations peuvent être ou actuelles (dans ce cas, la technologie est utilisée dans le monde physique), ou constructives (dans ce cas, la loi définit la représentation en dépendance du classement de la demande et la notification détaillée).
enforceability	The ability to prevail against an infringer in a court of law on a claim of patent infringement.	La possibilité de s'imposer au tribunal suite à une contrefaçon de brevet.
examiner	The person at the patent office who reviews the prior art, and makes determinations as to patentability. Examiners are not concerned with enforceability.	Une personne administrative qui inspecte et juge la possibilité de la demande. Cette personne n'est pas concernée des questions d'exécution.

expired patent	A patent that is past the end of its life span. In the United States, patents issuing from applications filed after June 7, 1995, have a life span extending for 20 years from their earliest claimed priority date, plus whatever extensions may apply.	Un brevet ayant dépassé sa durée de vie. Aux Etats unis, des brevets demandés après le 7.6.1995 jouissent d'une durée de vie de 20 ans à partir de la date d'application des droits (plus des extensions possibles).
family	A group of at least two patents and/or patent applications that are linked by virtue of priority claims to one another. A patent family often has three or more "generations".	Un groupe de deux brevets minimum et/ou de demandes de brevet étant lié par des droits prioritaires. Une famille de brevet souvent contient trois générations ou plus.
filing costs	Filings fees plus charges for completion and submission of the various papers that accompany a patent application.	Frais de Dépôts ainsi que les charges pour l'achèvement et la présentation des divers documents qui accompagnent une demande de brevet.
filing date	The date that a patent application is considered to have been received by the patent office. The filing date is the same as the priority date if there is no priority claim.	La date de réception de la demande d'un brevet à l'office de brevets. Cette date sert aussi en tant que date prioritaire s'il n'y a pas des droits prioritaires.
filing fee	The fee charged by the patent office to accept a patent application for processing.	Des coûts et frais prélevés par l'office de brevets pour l'administration de la demande.
foreign application	An application that is filed outside of the country having original filing. Thus, if a patent is originally filed in the United States and later in Japan, the Japanese application is a foreign application.	Undépôt de la demande de brevet en dehors du pays où la demande a été déposée à l'origine. Alors, si le brevet est déposé d'abord aux Etats unis et après au Japon, la demande Japonaise représente « a foreign application ».
formal application	An application other than a provisional application. This usually means a utility or PCT application. Formal applications must have at least one claim, whereas a provisional application need not have any claims.	Une demande de brevet autre que provisoire. Une demande formelle doit demander au moins une revendication, tandis que des demandes provisoires n'ont pas forcément besoin des revendications.
green fields patenting	A patenting strategy that focus not on what the inventor thinks he invented, but on what the inventor (or assignee) wants to stop others from doing.	Une stratégie ne visant pas à ce que l'inventeur pense à inventer, mais à ce que l'inventeur veut empêcher qu'un autre puisse faire.
"in force" patent	A patent that has not been invalidated, by expiration (reached the end of its life span), by lapsing (failure to pay a maintenance fee), or invalidated by a court or the patent office.	Un brevet n'étant pas invalidé à cause d'expiration (fin de durée de vie), ou via déchéance (frais pas payés), ou à cause d'invalidation par juridiction ou office de brevets.

grandchild application	An application that claims priority to both a parent application, and a parent of the parent.	Une demande de brevet réclamant priorité non seulement à la demande « parents » mais aussi à la demande « parents de parents »
improvement	An embodiment of an invention that was not disclosed in a prior application.	Une représentation d'une invention n'étant pas révélée par une demande ultérieure.
independent claims	A claim that is not dependent on any other claim. All of the limitations of the claim are therefore contained within the independent claim.	Une revendication pas dépendant d'une autre. Toutes limitations se trouvent alors dans la revendication indépendante.
informal application	A provisional application. Such applications are informal in that, among other things, they do not need to include any patent claims.	Une demande de brevet provisionnelle. Celle-ci est informelle et parmi autres faits elle ne doit pas contenir des droits.
invalidated patent	A patent that can no longer be used as a basis for bringing a patent infringement action. In many cases some, but not all, claims in a patent are invalidated.	Un brevet ne pouvant plus servir en tant que base pour des réclamations par rapport à une contrefaçon de brevet. Souvent quelques, mais pas tous les droits d'un brevet sont invalidés.
invention	An idea that is new, useful, and non-obvious over the prior art. Years ago the patent office required a working model or other evidence that the idea was actually reduced to practice before a patent would issue. Currently, mere ideas can be patented as long as the patent application can describe to one of ordinary skill in the art (the technology field) how to make and use the claimed invention.	Une nouvelle idée, usable et pas forcément sur l'art antérieur. Il ya quelques années l'office des brevets requis un modèle de travail ou autres éléments de preuve que l'idée a été réellement mis en pratique avant que le brevet serait délivré. Actuellement, de simples idées peuvent être brevetés tant que la demande de brevet peut décrire à un homme de l'art (le domaine de la technologie) comment fabriquer et utiliser l'invention revendiquée.
invention-centered approach	A strategy that focuses on claiming an invention by its technical merits, rather than a market-centered approach.	Une stratégie qui se concentre sur la demande d'un brevet pour une invention regardant des vraies qualités techniques, plutôt que l'influence de l'invention sur le marché.

inventor	A person who conceived or helped conceive of an invention. A patent application can name multiple inventors. The head of a department, or other person who might well be listed on a journal article, is only an inventor for patent purposes if he/she actually contributed to the conception of the invention. Similarly, a person who helped build a prototype is not necessarily an inventor, despite the fact that he/she may have contributed far more physical effort and time than an inventor. Inventors can be listed on a patent application in any order.	Une personne qui a conçu ou aidé à concevoir une invention. Une demande de brevet peut nommer plusieurs inventeurs. La tête d'un service, ou toute autre personne qui pourrait bien être mentionnée dans un article de journal, est seulement un inventeur d'un brevet, si il / elle a contribué à la conception de l'invention. De même, une personne qui a aidé à construire un prototype n'est pas nécessairement un inventeur, malgré le fait qu'il/elle y peut avoir contribué plus d'effort physique et plus de temps que l'inventeur. Inventeurs peuvent être listés sur une demande de brevet dans n'importe quel ordre
IP	Intellectual Property, which is generally considered to include patent, trademark, copyright, and trade secret rights.	La propriété intellectuelle, pouvant inclure le brevet, la marque, le droit d'auteur et les secrets commerciaux.
issuance of a rejection	During the course of a patent prosecution, the patent office sends out official notices regarding claims that are being argued. Sometimes the claims are allowed, and sometime they are rejected. It is very common to get rejections, and simply means that more work needs to be done to either amend the claims, or convince the patent office that the claims are allowable.	Au cours d'une poursuite de brevet, l'office des brevets envoie des avis officiels concernant des droits qui sont discutés. Parfois, les droits sont autorisés, et parfois ils sont rejetés. Il est très fréquent d'obtenir des rejets, ce qui signifie simplement que plus de travail doit être fait soit en modifiant les droits, soit en convaincant l'office des brevets que les droits sont admissibles.
lapsed patent application	A patent application that has gone abandoned for failure to timely pay respond to take a required action, such as respond to an office action or pay a fee.	Une demande de brevet, qui a été abandonné pour défaut de répondre à temps, peut causer une action nécessaire comme p.e. répondre à une action de l'office de brevet ou de payer des frais.
lapsed patent	A patent that has gone abandoned for failure to timely pay issue fees.	Un brevet qui a été abandonné pour défaut de payer des frais d'émission.
large entity	In the United States, an assignee that has at least 500 employees. Many countries do not distinguish between large and small entities.	Aux États-Unis, un cessionnaire qui a au moins 500 employés. De nombreux pays ne distinguent pas entre les grandes et les petites entités.

<p>license</p>	<p>A license is a contract or other legal arrangement that gives a licensee (a person, company, government or other entity) a right to do something. In the case of patents, a license provides a right under a particular patent or set of patents. A license under one patent does not necessarily mean that the licensee can legally practice the claimed invention. The reason is that the licensee might also be infringing a claim of a different patent.</p>	<p>Une licence est un contrat ou un autre arrangement juridique qui donne le droit de faire quelque chose en tant que titulaire (personne, entreprise, gouvernement ou autre entité). Concernant les brevets, une licence constitue un droit sous un brevet ou notamment un ensemble de brevets. Une licence sous un brevet ne signifie pas nécessairement que le titulaire peut légalement pratiquer ce droit. La raison c'est qu'une contrefaçon de brevet peut exister regardant un autre brevet</p>
<p>limitations</p>	<p>Patent claims are typically parsed into phrases covering the different recited elements. If a claim recites "a computer having a power circuit, a processor, and a memory", that portion of the claim has three limitations on the computer, namely that it has (1) a power circuit, (2) a processor, and (3) a memory".</p>	<p>Les revendications sont généralement décomposées en phrases couvrant les différents éléments de l'objet (ou de la méthode). Si un droit décrit "un ordinateur ayant un circuit d'alimentation, un processeur et une mémoire", la revendication a trois limitations sur l'ordinateur, à savoir qu'il possède (1) un circuit d'alimentation, (2) un processeur, et (3) une mémoire".</p>
<p>market-centered approach</p>	<p>A patenting strategy that focuses on claiming the commercially viable embodiments that preclude competition, rather than on the technical merits of the invention. Compare with invention-centered approach.</p>	<p>Une stratégie en matière de brevets qui met l'accent sur les modes de réalisation commercialement viables qui empêchent la concurrence, plutôt que sur les mérites techniques de l'invention. Comparer avec « invention-centered approach ».</p>
<p>means-plus-function claims</p>	<p>A claim that includes at least one element that is defined by its function rather than a physical limitation (e.g., "means for opening a door" rather than "a door knob"). Means-plus-function claims do not necessarily have to include the term "means for".</p>	<p>Une revendication qui inclut au moins un élément étant défini par sa fonction plutôt que par sa limitation physique (par exemple, "des moyens pour ouvrir une porte" plutôt que «une poignée de porte»). Ces revendications ne doivent pas nécessairement inclure le terme "signifie pour".</p>
<p>method claims</p>	<p>A claim drawn to steps in a process rather than a physical thing per se. Method claims usually begin each phrase with a word ending in "ing", such as "enclosing", or "providing" or "connecting".</p>	<p>Une revendication se référant aux étapes d'un processus plutôt qu'aux choses physiques en soi. Des revendications méthodiques commencent habituellement chaque phrase avec un mot se terminant en «ant», comme «enfermant» ou «fournant» ou «liant».</p>
<p>method of use claim</p>	<p>A type of method claim in which the applicant focuses on the manner in which something (often a pharmaceutical or machine) is used.</p>	<p>Un type de revendication méthodique dans lequel le demandeur met l'accent sur la manière dont quelque chose (souvent un produit pharmaceutique ou une machine) est utilisé.</p>

monopoly	A monopoly is a situation where one entity controls the rights to do something. For example, if a pharmaceutical company has a monopoly on selling a drug, then that company is the only one that can sell the drug. There are laws against monopolies in the United States, but patents are an exception to those laws.	une situation où une entité contrôle les droits de faire quelque chose. Par exemple, si une entreprise pharmaceutique dispose d'un monopole sur la vente d'un médicament, c'est entreprise est alors la seule entreprise ayant le droit de vendre cette drogue. Il existe des lois contre les monopoles aux Etats-Unis, mais les brevets sont une exception à ces lois.
multiple dependent claims	A claim that is alternatively dependent upon more than one claim. A typical format would be "A device according to any of claims 1, 3, 4, or 7, in which"	Unerevendicationqui est encore dépendant de plus d'un droit. Un format typique serait «Dispositif selon l'une quelconque des droits 1, 3, 4, ou 7, dans lesquels"
office action	A formal communication from the patent office. Some office actions are favorable, some are unfavorable (rejections and objections), and some are informational only.	Une communication officielle de l'office des brevets. Certaines actions de l'office sont favorables, d'autres sont défavorables (rejets et des objections), et certains sont qu'à titre d'information.
one year deadline	There are two one-year deadlines. A PCT application can only claim priority to an earlier filed application if the PCT application is filed within one year of the earlier filed application. Also, a provisional application will go abandoned unless a formal application is filed within one year of the provisional's filing date, and claims priority to the provisional.	Il existe deux délais d'un an. Une demande PCT ne peut revendiquer la priorité d'une demande antérieurement déposée si la demande PCT est déposée au cours d'un an de la date de la demande antérieure. En outre, une application provisoire sera abandonnée à moins qu'une demande officielle est déposée au cours d'un an de la date de dépôt de la provisoire, et un droit revendique la priorité au provisoire.
owned patents	Patents are initially owned by the inventor(s). The ownership rights, however, are usually assigned to a company, university or government agency for commercialization purposes. Patent rights can be split in many ways, according to market, geography, time span, or in myriad other ways.	Les brevets sont d'abord la propriété de l'inventeur (s). Les droits de propriété, cependant, sont généralement affectés à une entreprise, une université ou un gouvernement à titre de commercialisation. Les droits de brevet peuvent être divisés en plusieurs manières i.e. en fonction du marché, de la géographie, laps de temps, ou dans d'autres de multiples façons.

parent claim	<p>Patents and patent applications have both independent and dependent claims. Independent claims stand alone, while dependent claims include all the limitations of a parent claim from which they depend. Thus, if claim 2 recites "The device of claim 1, wherein ...", then claim 2 is dependent on claim 1 and includes all of the limitations of claim 1. In that instance claim 1 is the parent of claim 2.</p>	<p>Des brevets et des demandes de brevets ont des revendications indépendantes ou dépendantes. Les revendications indépendantes sont isolées, tandis que les revendications dépendantes comprennent toutes les limites des droits de parent dont elles dépendent. Ainsi, si la revendications 2 récite "Le dispositif de la revendications 1, dans lequel ...", puis la revendications 2 est dépendante de la revendications 1 et comprend toutes les limitations de la revendications 1. Dans ce cas, la revendications 1 est « the parent » de la revendications 2.</p>
parent application	<p>An application which a daughter application is spun off.</p>	<p>Une application pour laquelle une « daughter application » est déposée.</p>
patent	<p>A patent is basically a right to sue others for making, using, selling, importing or exporting something that falls within the scope of claimed subject matter. In the most basic sense, a patent is a deal struck with the government. An inventor discloses the details an invention, and the government grants a limited monopoly to that invention.</p>	<p>Un brevet est essentiellement un droit permettant de poursuivre d'autres ayant fabriqué, utilisé, vendu, importé ou exporté quelque chose qui s'inscrit dans le cadre d'un droit réservé. Dans le sens le plus élémentaire, un brevet est un accord conclu avec le gouvernement. Un inventeur décrit les détails d'une invention, et le gouvernement accorde un monopole limité à cette invention.</p>
patent agent	<p>A person who has passed the patent bar with the U.S. patent office, but has not passed the attorney bar of any state or District of Columbia, and very likely did not go to law school. Patent agents have all the same rights and responsibilities as patent attorneys with respect to dealings with the patent office.</p>	<p>Une personne qui a passé l'obstacle de brevet auprès de l'office des brevets des États-Unis, mais n'a pas passé l'examen d'avocat d'un État ou du district de Columbia, et n'est très probablement pas allé à l'école de droit. Les agents de brevets ont tous les mêmes droits et responsabilités que les conseils en brevets en ce qui concerne les relations avec l'office de brevets.</p>
patent application	<p>An application for a patent. Patent applications are "pending" until they are either abandoned, or they mature into a patent.</p>	<p>Une demande de brevet. Les demandes de brevets sont "en attente" jusqu'à ce qu'ils soient abandonnés, ou ils se transforment en un brevet.</p>
patent attorney	<p>A person who has passed the patent bar, as well as the attorney bar of one of the states or District of Columbia.</p>	<p>Une personne qui a passé l'obstacle de brevet, ainsi que l'examen d'avocat de l'un des États ou du district de Columbia.</p>

patent drafter	The person or persons who draft the patent application. Even though the inventor may assist in the process, the task of correctly drafting a patent application ultimately falls to the responsible patent attorney or agent.	La ou les personnes qui rédigent la demande de brevet. Même si l'inventeur peut aider dans le processus, la tâche de rédiger correctement une demande de brevet tombe finalement à l'agent de brevets ou un agent responsable.
patent mill	An office that files a large number of patent applications, with an emphasis on quantity rather than quality. Patent mills can make millions of dollars per year, while providing almost universally bad results for their unsuspecting victims.	Un bureau qui dépose un grand nombre de demandes de brevets, en mettant l'accent sur la quantité plutôt que la qualité. Usines de brevets peuvent faire des millions de dollars par an, tout en fournissant presque universellement mauvais résultats de leurs victimes sans méfiance.
patentability search	A search undertaken to determine whether, or how broadly, an idea can be patented. Documents relevant to patentability are called "references". Patentability searches should usually be undertaken by inventors and their patent attorneys or agents before patent applications are even drafted, and in any event patentability searches are always undertaken by the patent office in determining patentability. Patentability searches are entirely different from right-to-practice searches.	Une recherche menée afin de déterminer si ou comment une idée peut être brevetée. Les documents pertinents à la brevetabilité sont appelés «références». Des recherches de brevetabilité doivent généralement être effectuées par les inventeurs et leurs conseils en brevets ou agents avant les demandes de brevet sont rédigées ; en tous cas, les recherches de brevetabilité sont toujours menées par l'office des brevets afin de déterminer la brevetabilité. Recherches de brevetabilité sont entièrement différentes de recherches de droite à la pratique.
patentable idea	An idea that is new, useful and non-obvious over the prior art (i.e., over what is already known), and that is sufficiently definite in the mind of the inventor(s) that it can be enabled (i., described in an adequate level of detail) in a patent application. Years ago the patent office required a working model or other evidence that the idea was actually reduced to practice before a patent would issue. Currently, however, mere ideas can be patented.	Une idée qui est nouveau, utile et non évidente quant à l'état de la technique (c'est à dire, sur ce qui est déjà connu), et qui est suffisamment précise dans l'esprit de l'inventeur (s) et qui peut être activé (i.e, décrit en détail) dans une demande de brevet. Il y a quelques années, l'office des brevets requis un modèle de travail ou autres éléments de preuve que l'idée a été réellement mise en pratique avant que le brevet serait délivré. Actuellement, toutefois, de simples idées peuvent être brevetées.
patentable invention	Same thing as patentable idea.	Voir patentable idea.
patent office	The national or regional authority charged with receiving and processing patent applications. In the United States the patent office is the USPTO.	L'autorité nationale ou régionale chargée de recevoir et de traiter les demandes de brevet. Aux États-Unis, l'office des brevets représente l'USPTO.

<p>patent prosecution</p>	<p>The back and forth arguing between the patent applicant (or practitioner) and the patent office prior to an application being issued or abandoned. Unless an application is speeded up in some way, patent prosecution can often take three or more years. Current statistics can be found at http://www.uspto.gov/dashboards/patents/main.dashxml</p>	<p>La procédure de l'échange entre le déposant (ou le praticien) et l'office des brevets avant qu'une demande soit délivrée ou abandonnée. À moins qu'une demande soit accélérée en quelque sorte, la poursuite de brevet peut souvent prendre trois ans, voir plus. Les statistiques actuelles peuvent être trouvées sous : http://www.uspto.gov/main.dashxml.</p>
<p>patent rights</p>	<p>A U.S. patent provides the owner with the right to stop others from making, using, selling, importing and exporting with respect to the claimed area of technology. Interestingly, having a patent does not necessarily mean that the owner can practice the technology. It simply means that the owner has a right to sue others for doing so.</p>	<p>Un brevet américain fournit au propriétaire le droit d'empêcher les autres de fabriquer, d'utiliser, de vendre, d'importer et d'exporter à l'égard de la technologie revendiquée. Fait intéressant, possédant un brevet ne signifie pas forcément que le propriétaire puisse exercer la technologie. Cela signifie simplement que le propriétaire a le droit de poursuivre d'autres personnes à le faire.</p>
<p>PCT</p>	<p>Patent Cooperation Treaty; an international treaty signed by the United States, and administered by WIPO. The PCT receiving office for the United States is the United States Patent and Trademark Office (USPTO). Patent applications are examined through the PCT procedures, but the PCT never issues any patents.</p>	<p>Traité de coopération en matière de brevets; un traité international signé par les Etats-Unis, et administré par l'OMPI. L'office récepteur du PCT pour les États-Unis est le Patent and Trademark Office des États-Unis (USPTO). Les demandes de brevet sont examinées par les procédures du PCT, mais le PCT ne délivre pas de brevets.</p>
<p>petition to make special</p>	<p>A formal petition before the USPTO to speed up processing of a patent application based upon satisfaction of particular requirements.</p>	<p>Une pétition formelle auprès de l'USPTO pour accélérer le traitement d'une demande de brevet, fondée sur la satisfaction des exigences particulières.</p>
<p>POSITA or PHOSITA</p>	<p>A Person of Ordinary Skill In The Art. Generally speaking, this is a hypothetical person who knows everything that is known in the field of an invention, anywhere in the world, at any time prior to the filing or other priority date of an application, and who has only an ordinary level of creativity. Ideas that would have been obvious to such a hypothetical person should be rejected by the patent office on the grounds of obviousness.</p>	<p>D'une manière générale, il s'agit d'une personne hypothétique qui sait tout ce qui est connu dans le domaine de l'invention, partout dans le monde, à tout moment avant le dépôt ou autre date de priorité d'une demande, et qui ne dispose que d'un niveau normal de créativité. Des idées qui auraient été évidentes pour une telle personne hypothétique devraient être rejetées par le bureau des brevets sur la base de l'évidence.</p>

preferred embodiment	A preferred implementation of the subject matter of a patent or patent application. Patent applicants in the United States are required to satisfy the "best mode" requirement, which means that they must describe whatever implementation of the claimed invention(s) that they consider to be "best" at the time that the application is filed.	Une mise en œuvre préférée d'un brevet ou de la demande de brevet. Aux États-Unis, les demandeurs de brevet sont tenus de satisfaire à l'exigence du «meilleur mode», ce qui signifie, qu'ils doivent décrire ce que la mise en œuvre de l'invention (s) représente selon ce qu'ils considèrent comme «meilleur» au moment où la demande est déposée.
primary application	The oldest formal application in a family of patent applications. Subsequent (secondary) applications in the family usually focus on various subsets of the disclosure of the primary application.	La plus ancienne demande officielle d'une famille de demandes de brevet. Des demandes ultérieures (secondaires) de la famille se concentrent généralement sur différents sous-ensembles de la demande primaire.
prior art	Knowledge that is sufficiently close to the claimed subject matter that it is considered to be relevant to patentability. Prior art can be US or foreign patents, newspaper, journal or other publicly accessible documents, web pages, advertisements, and so forth. Prior art is defined by statute (35 U.S.C. § 102) for purposes of determining anticipation, but is slightly different for purposes of determining obviousness.	Une connaissance qui est suffisamment proche à l'objet revendiqué et qui est considérée comme pertinente pour la brevetabilité. L'état de la technique peut regrouper des brevets américains ou étrangers, des documents publiés p.e. dans des journaux accessibles au public, des pages internet, des publicités, etc. L'état de la technique est défini par la loi (35 USC § 102) afin de déterminer l'anticipation, mais est légèrement différente afin de déterminer l'évidence.
priority; priority date	A legal fiction by which something is treated as if it had occurred earlier in time. The claims of a divisional patent application, for example, have a filing date of the divisional application, but for purposes of determining patentability are treated as if that filing date were the filing date of the parent application.	Une fiction juridique par laquelle une chose est traitée comme si elle avait eu lieu plus tôt dans le temps. Les droits d'une demande de brevet divisionnaire, par exemple, ont une date de dépôt de la demande divisionnaire, mais afin de déterminer la brevetabilité, ils sont traités comme si cette date de dépôt était la date de dépôt de la demande initiale.
prototype	A sample or model built to test a concept or process. A working prototype of an invention is not needed to file a patent application on the inventive concepts underlying the invention.	Un échantillon ou un modèle construit pour tester un concept ou un processus. Un prototype d'une invention n'est pas nécessaire pour déposer une demande de brevet.

provisional application	An informal patent application. Provisional applications are never examined. Unless they are used as a parent in a formal application, they are microfilmed and placed into storage at the on-year anniversary. In the latter case the provisional is then considered to be "dead" (expired).	Une demande de brevet informel. Les demandes provisoires ne sont jamais examinées. Si elles sont utilisées en tant que parent à une demande formelle, ils sont microfilmés et placés dans un stockage à l'anniversaire annuel. Dans ce dernier cas, le provisoire est alors considéré comme «mort» (expiré).
RCE	See Request For Continued Examination.	Voir sous Request For ContinuedExamination
reductionistic thinking	A process of reducing a complex idea, system, etc., to simpler parts or components that contain the essence of the idea or system.	Un processus de réduction d'idée ou de système complexe à des parties simples ou des composants qui contiennent l'essence de l'idée ou du système.
rejected claims	Claims that the examiner considers to be unpatentable over the prior art, either because the claims are anticipated, obvious, and/or for some other reason. Claims that are merely objected to, rather than rejected, contain a technical defect that can usually be overcome relatively easily.	Des revendications que l'examineur considère comme non brevetable au vu de l'état de la technique, soit parce que les objets des revendications sont anticipés, évidents, et / ou pour une autre raison. Des revendications qui sont simplement opposés, plutôt que rejetées, contiennent un défaut technique qui peut être surmonté assez facilement.
Request For Continued Examination	During patent prosecution, the patent office typically issues a non-final office action, and then a final office action. To get another two bites at the apple, an inventor, attorney or agent can simply file a Request For Continued Examination, and pay additional fees.	Au cours de la poursuite de brevet, l'office des brevets délivre généralement une action de bureau non-finale, puis une action de bureau final. Pour obtenir encore « deux pièces de la pomme », un inventeur, avocat ou l'agent peut simplement déposer une demande de l'action d'office, et payer des frais supplémentaires.
restriction requirement	A statement by the patent office that the pending claims are deemed to address more than one invention. Restriction requirements are very commonly issued where an applicant has some claims directed to a method and some claims directed to an apparatus.	Une déclaration de l'office des brevets que les demandes en attente sont réputés pour traiter plus d'une invention. Des exigences de restriction sont très couramment délivrées lorsque le demandeur a des revendications concernant une méthode et des revendications concernant un appareil.
retained patents	Patents are usually assigned to a company, university or government for commercialization. An inventor can, of course, keep ownership of a patent, and try to commercialize it himself. Such patents are "retained" by the inventor.	Pour leur commercialisation, les brevets sont généralement affectés à une entreprise, une université ou un gouvernement. Un inventeur peut, bien sûr, conserver la propriété d'un brevet, et d'essayer de commercialiser lui-même. Ces brevets sont «retenus» par l'inventeur.

right-to-practice search	A search undertaken to determine whether practice of a given technology will likely infringe the patent rights of another.	Une recherche menée afin de déterminer si la mise en pratique d'une technologie résulte en contrefaçon d'un autre brevet
royalty	Money or other value, usually paid to a patent holder in exchange for a license to a patent. Royalties are typically paid monthly or quarterly, and can be fixed fee, scheduled fee, or dependent on sales or other conditions.	De l'argent ou autre valeur, généralement versée à un titulaire de brevet en échange d'une licence sur un brevet. Les redevances sont généralement payés mensuellement ou trimestriellement, et peuvent être des frais fixes, des honoraires tarifés, ou dépendant de vente ou d'autres conditions.
scope of equivalents	A patent claim covers both that which is literally encompassed by the language of the claim, and also that which is equivalent. The idea behind the doctrine of equivalents is that an infringer should not be able to circumvent a patent claim by making an insubstantial modification.	Une demande de brevet couvre à la fois ce qui est littéralement entouré par la langue de la demande, et aussi ce qui est équivalent. L'idée derrière la doctrine des équivalents est que le contrevenant ne devrait pas être en mesure de contourner un droit de brevet en faisant une modification non substantielle.
small entity	In the United States, an assignee that has less than 500 employees. Many countries do not distinguish between large and small entities with respect to fees.	Aux États-Unis, un cessionnaire qui a moins de 500 employés. De nombreux pays ne distinguent pas entre les grandes et les petites entités à l'égard de frais.
target claiming	A claiming strategy in which an independent claim recites a broad subject matter, and dependent claims recite successively narrower subsets of that subject matter.	Une stratégie avec laquelle une revendication indépendante est rédigée pour regrouper autant d'objets que possible en ce qui concerne l'invention, et en même temps des revendications dépendantes sont rédigées pour assurer la protection des objets plus spéciaux et plus limités.
tautological claiming	A claiming strategy that uses logically related terms and concepts to claim all commercially viable choices.	Une stratégie qui utilise des termes et des concepts logiquement liés pour revendiquer tous les choix commercialement viables.
USPTO	United States Patent and Trademark Office	Office des brevets et des marques des États-Unis
utility application	A patent application that claims a useful invention. Contrasts with a design application, which claims the ornamental appearance of something.	Une demande de brevet qui réclame une invention utile. En contraste avec une application de design qui revendique l'aspect ornemental de quelque chose.
Venn diagram	A diagram that uses circles and ovals to represent applications of set theory.	Un schéma qui utilise des cercles et des ovales pour représenter les applications de la théorie des ensembles.

white space	The conceptual space around an idea, which is not already known by others.	L'espace conceptuel autour d'une idée qui n'est pas déjà connu par d'autres.
white space patenting	A patenting strategy that seeks to claim all the commercially viable white space around an inventor's idea.	Une stratégie en matière de brevets qui vise à réclamer la totalité de l'espace blanc commercialement viable autour de l'idée d'un inventeur.
WIPO	World Intellectual Property Organization.	Organisation mondiale de la propriété intellectuelle.